

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



2F5-1

EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 21
EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	22 – 23



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

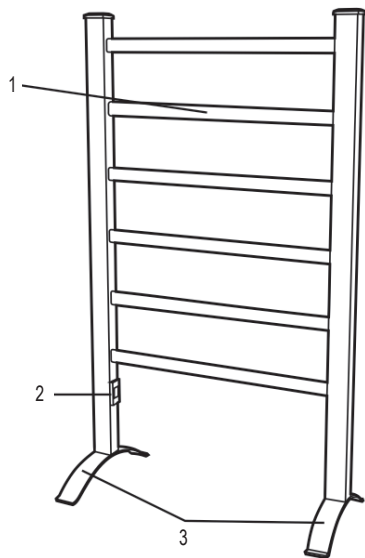


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

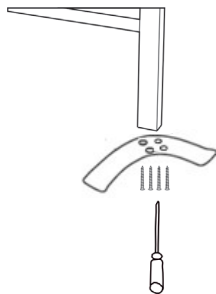
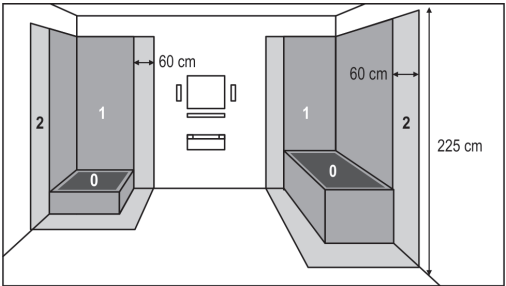


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (fig. 1.)
1.	towel-dryer rods	ruhaszáritó rudak	tyče pre sušenie uterákov	tije de suport prosoape
2.	switch	kapcsoló	vypínač	comutator
3.	soles	talpak	nohy	tălpi

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREDAJA (Slika 1.)
1.	nosачи пешkira	nosilci brisač	držač za ručnik
2.	prekidač	stikalo	prekidač
3.	postolja	podnožja	potplata

EN HEATED ELECTRIC CLOTHES DRYER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

1. Before using the product, please read the following instructions and keep them. The original description is in Hungarian language.
2. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as children aged from 8 years and above, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance can only be carried out by children under supervision.
3. Make sure that the appliance has not been damaged during transportation!
4. Do not place it in a direct corner! Observe the safety regulations in force in the respective country!
5. The appliance must be installed or positioned so that a person in the bathtub or shower cannot touch the switch.
6. Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the appliance is stable on its feet!
7. **WARNING!** This appliance is only intended for drying laundry washed in water.
8. Do not place it near flammable materials (min. 100 cm)!
9. Do not use where flammable vapors or explosive dust may be released! Do not use in flammable or explosive environments!
10. Operate only under constant supervision!
11. Do not operate without supervision near children!
12. **DO NOT** use the appliance near bathtubs, washbasins, showers, swimming pools or saunas!
13. The appliance must **NOT** be installed or used in zones 0, 1 and 2 of rooms containing a bathtub or shower (see Fig. 3)!
14. All circuits in rooms containing a bathtub or shower must be protected by one or more residual current devices (RCDs) with a rated tripping current of up to 30 mA!
15. When installing an appliance in rooms containing a bathtub or shower, observe the local, specific national conditions.
16. The appliance must not be used in vehicles or in narrow ($< 5 \text{ m}^2$), enclosed spaces (e.g. elevators)!

17. If the appliance is not to be used for a longer period of time, switch it off and unplug it! Store the appliance in a dry, cool place!
18. Always disconnect the appliance from the power supply before moving it!
19. If you notice any abnormality (e.g. you hear an unusual noise from the device or smell a burning smell), switch it off immediately and disconnect it from the power supply!
20. Make sure that no objects or liquids can get into the device through the openings.
21. Protect it from dust, moisture, sunlight and direct heat radiation!
22. Disconnect the device from the power supply by pulling out the plug before cleaning!
23. Never touch the device or the power cable with wet hands!
24. Unwind the power cable completely!
25. Connect it only to a grounded wall socket with a voltage of 230 V~ / 50 Hz!
26. Do not use an extension cord or splitter to connect the device!
27. Do not run the power cable over the device!
28. Do not run the power cable under carpets, doormats, etc.!
29. Place the device so that the plug is easily accessible and can be pulled out!
30. Route the connection cable so that it cannot be accidentally pulled out or tripped over!
31. Only private use is permitted, not industrial use!
32. The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu
33. We accept no liability for any printing errors and apologize if any.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

ASSEMBLING AND STARTING UP THE DEVICE

1. Before starting up, carefully remove the packaging material so as not to damage the device or the connection cable. Do not start up if there is any damage!
2. Do not place the device directly under a power socket!
3. Fix the supplied feet with 4 screws each to the bottom of the product columns.
4. The switch should be at the bottom. Do not unscrew the 4 small screws that are already present!
5. Place the product on its feet.
6. Press the square end caps onto the top of the two outer columns.
7. Make sure that the product is stable on its feet!
8. Connect the device to a standard grounded wall socket!
9. The device is now ready for use.

CLEANING

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
The switched on appliance does not heat up.	Check the power cable.
	Check the switch.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



FŰTŐT, ELEKTROMOS RUHASZÁRÍTÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK


1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

3. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
4. Ne helyezze közvetlen sarokba! Vegye figyelembe a mindenkor országban érvényes biztonsági előírásokat!
5. A készüléket úgy kell felszerelni, vagy elhelyezni, hogy a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne tudja a kapcsolót megérinteni.
6. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a készülék stabilan áll a talpain!
7. FIGYELMEZTETÉS! Ez a készülék kizárólag vízben mosott ruhaneműk szárítására való.
8. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe (min. 100 cm)!
9. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
10. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
11. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
12. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
13. A készüléket SZIGORÚAN TILOS fürdőkádat és zuhanyt tartalmazó helyiségek (lásd 3. ábra) 0-s, 1-es és 2-es zónáiban üzembe helyezni, használni!
14. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni!
15. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségekben egy készülék üzembe helyezésekor vegye figyelembe a helyi, speciális nemzeti feltételeket.
16. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk ($< 5 \text{ m}^2$), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
17. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
18. Mielőtt mozgatja a készüléket, minden esetben áramtalanítsa azt!
19. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
20. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
21. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
22. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
23. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
24. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
25. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
26. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
27. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken!
28. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!

29. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
30. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
31. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
32. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldáról.
33. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

 **Aramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

 Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE, ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
3. Rögzítse a mellékelt talpakat darabonként 4-4 csavarral termék oszlopainak aljára.
4. A kapcsoló alul legyen. A már jelen lévő 4 pici csavart ne csavarozza ki!
5. Állítsa talpra a terméket.
6. A két szélső oszlop tetejére nyomja rá a szögletes végzáró sapkákat.
7. Győződjön meg róla, hogy a termék stabilan áll a talpain!
8. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba!
9. Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószeret! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A bekapcsolt készülék nem melegszik fel.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást!
	Ellenőrizze a kapcsolót!



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu



SK VYKUROVANÝ, ELEKTRICKÝ SUŠIAK PRÁDLA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Prístroj nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujúce dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.
3. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
4. Neumiestňujte prístroj priamo do rohu! Dodržujte bezpečnostné predpisy, platné vo vašej krajine!
5. Prístroj namontujte alebo umiestnite do takej vzdialenosti, aby osoba z vane alebo zo sprchy nemala dosah rukou na vypínač.
6. Pred zapojením prístroja do elektrickej siete skontrolujte, či prístroj stojí na nohách stabilne na podlahe!
7. UPOZORNENIE! Tento výrobok je určený výlučne na sušenie bielizne, vypranej vo vode.
8. Neumiestňujte ho do blízkosti horľavého materiálu! (min. 100 cm)
9. Nepoužívajte ho v miestach s nebezpečenstvom vzniku horľavých plynov alebo výbušného prachu! Nepoužívajte ho v horľavom alebo výbušnom prostredí!
10. Používajte ho iba pod nepretržitým dohľadom!
11. Nepoužívajte ho bez dozoru v blízkosti detí!

12. Je ZAKÁZANÉ používanie prístroja v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazéna alebo sauny!
13. Je PRÍSNE ZAKÁZANÉ prístroj uviesť do prevádzky, používať v zónach 0, 1 a 2 miestností s vaňou alebo sprchou (pozri obr. 3)!
14. Elektrické obvody miestností s vaňou alebo sprchou treba chrániť jedným alebo viacerými prúdovými chráničmi (RCD) s poruchovým prúdom max. 30 mA!
15. Pri uvedení do prevádzky elektrického zariadenia v miestnostiach s vaňou alebo sprchou zohľadnite miestne, špeciálne národné technické normy.
16. Je zakázané používanie prístroja v motorových vozidlách alebo v úzkych ($< 5 \text{ m}^2$), uzavretých miestnostiach (napr. výťah)!
17. V prípade nepoužívania prístroja dlhší čas, prístroj vypnite a prírodný kábel odpojte od elektrickej siete! Prístroj uskladňujte v suchom a chladnom prostredí!
18. Pred premiestnením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete!
19. V prípade zistenia neobvyklých javov (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach od horenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
20. Dbajte na to, aby do otvorov prístroja nevnikli tekutina alebo cudzí predmet.
21. Chráňte ho pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
22. Pred čistením prístroja ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím jeho zástrčky zo zásuvky!
23. Nikdy sa nedotýkajte prístroja ani jeho napájacieho kábla mokrou rukou!
24. Napájací kábel odmotajte z prístroja po celej dĺžke!
25. Pripájajte ho výlučne do uzemnenej sieťovej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
26. K pripojeniu do elektrickej siete nepoužívajte rozbočovač alebo predlžovací kábel!
27. Napájací kábel neukladajte na prístroj!
28. Napájací kábel neukladajte pod koberec, rohožku, atď.!
29. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná, dala sa ľahko vytiahnuť zo zásuvky!
30. Napájací kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodne nevytiahol zo zásuvky, alebo aby sa v ňom nikto nezakopol!
31. Prístroj je určený iba na súkromné používanie, používanie v priemyselných podmienkach nie je dovolené!
32. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť zo stránky www.somogyi.sk.
33. Za prípadné tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť a ospravedľujeme sa za prípadné nepríjemnosti.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

MONTÁŽ PRÍSTROJA, UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte balenie prístroja a dbajte na to, aby ste prístroj alebo sieťový kábel nepoškodili. V prípade poškodenia prevádzkovanie prístroja je zakázané!
2. Zariadenie nesmie byť umiestnené priamo pod elektrickou zásuvkou!
3. Pripevnite dodané nožičky k spodnej časti stĺpikov prístroja pomocou 4-4 skrutiek.
4. Vypínač by mal byť na spodnej časti. Neodskrutkujte prítomné 4 malé skrutky!
5. Postavte prístroj na nohy.
6. Zatlačte štvorcové koncovky na hornú časť dvoch stĺpikov na okraji.
7. Uistite sa, že prístroj stojí stabilne na nožičkách!
8. Zapojte zariadenie do štandardnej uzemnenej zásuvky!
9. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

ČISTENIE

Na zabezpečenie optimálneho fungovania spotrebiča je nutné ho očistiť v závislosti od miery zašpinenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením prístroja ho vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!
2. Nechajte prístroj vychladnúť (aspoň 30 minút).
3. Vonkajšiu časť prístroja očistite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby do vnútra prístroja, na elektrické časti nevnikla voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zapnutý prístroj sa nezohrieva.	Skontrolujte sieťovú zástrčku!
	Skontrolujte vypínač!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU
UTILIZARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Instrucțiunile originale sunt în limba maghiară.
2. Acest aparat trebuie utilizat numai de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, precum și de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiilor nu trebuie să li se permită să curețe sau să efectueze întreținerea aparatului de către utilizator fără supraveghere.
3. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului.
4. Nu îl așezați într-un colț direct. Respectați normele de siguranță în vigoare în țara dumneavoastră!
5. Aparatul trebuie să fie instalat sau poziționat astfel încât o persoană aflată în cadă sau la duș să nu poată atinge întrerupătorul.
6. Asigurați-vă că aparatul este stabil pe picioarele sale înainte de a aplica curentul.
7. **AVERTISMENT!** Acest aparat este destinat exclusiv uscării hainelor spălate în apă.
8. Nu amplasați lângă materiale inflamabile (min. 100 cm).
9. Nu utilizați în locuri în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf exploziv! Nu utilizați în atmosfere inflamabile sau explozive!
10. Poate fi utilizat numai sub supraveghere permanentă!
11. Nu utilizați în apropierea copiilor fără supraveghere!
12. NU folosiți lângă cadă, chiuvetă, duș, piscină sau saună!
13. Este **STRICT INTERZIS** să instalați și să utilizați aparatul în încăperi care conțin băi și dușuri (a se vedea figura 3) în zonele 0, 1 și 2!
14. Toate circuitele dintr-o încăpere care conține o baie sau un duș trebuie să fie protejate de unul sau mai multe RCD cu un curent nominal de declanșare maxim de 30 mA!
15. Atunci când instalați un aparat în încăperi care conțin o baie sau un duș, luați în considerare condițiile locale, naționale specifice.
16. Aparatul nu trebuie utilizat în vehicule cu motor sau în spații restrânse (< 5 m²) (de exemplu, ascensoare).
17. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, opriți-l și apoi deconectați cablul de alimentare. Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros!
18. Opriți întotdeauna alimentarea înainte de a muta aparatul!

19. Dacă observați o funcționare anormală (de exemplu, un zgomot neobișnuit de la aparat sau un miros de arsură), opriți și deconectați imediat alimentarea.
20. Asigurați-vă că niciun obiect sau lichid nu intră în aparat prin orificii.
21. Protejați aparatul de praf, umiditate, lumina soarelui și radiațiile termice directe.
22. Deconectați aparatul prin scoaterea ștecherului înainte de curățare.
23. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de conectare cu mâinile ude.
24. Derulați cablul de conectare complet!
25. Conectați numai la o priză de perete cu împământare de 230 V~ / 50 Hz!
26. Nu utilizați cabluri prelungitoare sau distribuitoare de alimentare pentru a conecta aparatul.
27. Nu treceți cablul de conectare prin aparat!
28. Nu treceți cablul de alimentare pe sub covoare, preșuri etc.
29. Poziționați aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și să poată fi scos!
30. Tăiați cablul de conectare astfel încât să nu poată fi scos accidental sau să vă împiedicați de el!
31. Numai pentru uz privat, fără utilizare industrială!
32. Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe www.somogyi.ro.
33. Nu ne asumăm responsabilitate pentru eventualele erori de tipărire și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

ASAMBLAREA ȘI INSTALAREA ECHIPAMENTULUI

1. Înainte de utilizare, îndepărtați cu atenție materialul de ambalare pentru a evita deteriorarea aparatului sau a cablului de conectare. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat în vreun fel!
2. Nu așezați aparatul direct sub o priză de rețea!
3. Fixați picioarele furnizate la partea inferioară a coloanelor produsului cu câte 4-4 șuruburi.
4. Întrerupătorul trebuie să fie în partea de jos. Nu deșurubați cele 4 șuruburi mici deja prezente!
5. Așezați produsul pe suportul său.
6. Împingeți capacele de capăt înclinate pe partea superioară a celor două coloane de capăt.
7. Asigurați-vă că produsul este stabil pe picioarele sale!
8. Conectați produsul la o priză de perete standard cu împământare!
9. Aparatul este acum gata de utilizare.

CURĂȚARE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă este recomandat cel puțin o curățare pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (minim 30 minute).
3. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul aparatului, mai ales pe piesele electronice!

DEPANARE

Depanare	Soluție posibilă
Aparatul pornit nu se încălzește.	Verificați conectarea la rețea.
	Verificați poziția comutatorului.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



GREJANI SUŠAČ VEŠA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE


PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!


NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim

- proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.
3. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
 4. Ne postavljajte ga direktno u ugao! Poštujte bezbednosne propise koji važe u državi gde se uređaj koristi!
 5. Uređaj mora biti montiran ili postavljen tako da osoba u kadi ili tušu ne može da dodirne prekidač.
 6. Pre nego što povežete uređaj na struju, uverite se da je uređaj stabilno postavljen na nogama!
 7. PAŽNJA! Ovaj uređaj je isključivo namenjen za sušenje tkanine prane u vodi.
 8. Ne postavljajte ga u blizini zapaljivih materijala (min. 100 cm)!
 9. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
 10. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
 11. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
 12. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
 13. STROGO JE ZABRANJENO postavljanje ili korišćenje uređaja u zonama 0, 1 i 2 prostorija koje sadrže kade i tuševe (pratite sliku 3)!
 14. Prostorije sa kadama ili tuševima treba da su zaštićene zaštitnom FID (diferencijalnom) sklopkom 30 mA!
 15. Prilikom montaže uređaja u kupatila ili slična mesta vodite se lokalnim propisima za montažu.
 16. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima ($< 5 \text{ m}^2$) (primer lift)!
 17. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
 18. U toku rada ne premeštajte uređaj, isključite ga iz struje!
 19. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
 20. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
 21. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
 22. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
 23. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
 24. Priključni kabel odmotajte do kraja!
 25. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~ / 50Hz!
 26. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
 27. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
 28. Priključni kabel ne provodite ispod tepiha, otirača ird.!
 29. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
 30. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za njega!

31. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
32. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
33. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

 **Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

 Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

SKLAPANJE UREĐAJA, PUŠTANJE U RAD

1. Pre montaže, pažljivo uklonite materijal za pakovanje kako biste izbegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Ne koristite uređaj ako je na bilo koji način oštećen!
2. Uređaj se ne sme postavljati direktno ispod utičnice!
3. Pričvrstite isporučene nožice na dno stubova proizvoda sa po 4 zavrtnja.
4. Prekidač treba da bude na dnu. Ne vadite 4 mala zavrtnja koja su već postavljena!
5. Proizvod postavite na noge.
6. Pritisnite kvadratne završne kape na vrh dva spoljna stuba.
7. Uverite se da je proizvod stabilan na nogama!
8. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!
9. Ovim je uređaj spreman za rad.

ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najmanje jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Vlažnom krpom očistite spoljaćnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Uređaj je uključen a ne greje.	Proverite mrežno napajanje!
	Proverite položaj prekidača!



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



VYHŘÍVANÝ, ELEKTRICKÝ SUŠÁK PRÁDLA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití a pečlivě si jej uschovejte. Tento návod je překlad originálního návodu.
2. Přístroj není určen k používání osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, včetně dětí od 8 let, používat jej mohou jen pokud jim osoba odpovídá za jejich bezpečnost, poskytuje dohled nebo je poučí o bezpečném používání spotřebiče a pochopí nebezpečí při používání výrobku. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Čištění nebo údržbu výrobku mohou provádět děti pouze pod dohledem.
3. Zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy!
4. Neumísťujte přístroj přímo do rohu! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi!
5. Přístroj namontujte nebo umístěte do takové vzdálenosti, aby osoba z vany nebo ze sprchy neměla dosah rukou na vypínač.
6. Před zapojením přístroje do elektrické sítě zkontrolujte, zda přístroj stojí na nohou stabilně na podlaze!
7. UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek je určen výlučně k sušení prádla, vypraného ve vodě.
8. Neumísťujte jej do blízkosti hořlavého materiálu! (min. 100 cm)
9. Nepoužívejte jej v místech s nebezpečím vzniku hořlavých plynů nebo výbušného prachu! Nepoužívejte jej v hořlavém nebo výbušném prostředí!
10. Používejte jej pouze pod nepřetržitým dohledem!
11. Nepoužívejte jej bez dozoru v blízkosti dětí!
12. Je ZAKÁZÁNO používání přístroje v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
13. Je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO přístroj uvést do provozu, používat v zónách 0, 1 a 2 místností s vanou nebo sprchou (viz obr. 3)!

14. Elektrické obvody místností s vanou nebo sprchou je třeba chránit jedním nebo více proudovými chrániči (RCD) s poruchovým proudem Max. 30 mA!
15. Při uvedení do provozu elektrického zařízení v místnostech s vanou nebo sprchou zohledněte místní, speciální národní technické normy.
16. Je zakázáno používání přístroje v motorových vozidlech nebo v úzkých (< 5 m²), uzavřených místnostech (např. výtah)!
17. V případě nepoužívání přístroje delší dobu, přístroj vypněte a přívodní kabel odpojte od elektrické sítě! Přístroj uskladňujte v suchém a chladném prostředí!
18. Před přemístěním přístroje jej vždy odpojte od elektrické sítě!
19. V případě zjištění neobvyklých jevů (např. neobvyklý hluk z přístroje, nebo zápach od hoření) přístroj okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě!
20. Dbejte na to, aby do otvorů přístroje nevníkla tekutina nebo cizí předmět.
21. Chraňte jej před prachem, párou, přímým slunečním a tepelným zářením!
22. Před čištěním přístroje jej odpojte od elektrické sítě vytážením jeho zástrčky ze zásuvky!
23. Nikdy se nedotýkejte přístroje ani jeho napájecího kabelu mokrou rukou!
24. Napájecí kabel odmotejte z přístroje po celé délce!
25. Připojte jej výlučně do uzemněné síťové zásuvky s napětím 230 V~ / 50 Hz!
26. K připojení do elektrické sítě nepoužívejte rozbočovač nebo prodlužovací kabel!
27. Napájecí kabel neukládejte na přístroj!
28. Napájecí kabel neukládejte pod koberec, rohožku, atd.!
29. Přístroj umístěte tak, aby jeho zástrčka byla snadno přístupná, dala se snadno vytáhnout ze zásuvky!
30. Napájecí kabel umístěte tak, aby se ani náhodně nevytáhl ze zásuvky, nebo aby se v něm nikdo nezakopl!
31. Přístroj je určen pouze pro soukromé používání, používání v průmyslových podmínkách není dovoleno!
32. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránky www.somogyi.hu
33. Za případné tiskové chyby neneseme žádnou odpovědnost a omlouváme se za případné nepříjemnosti.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

MONTÁŽ VENTILÁTORU, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte balení přístroje a dbejte na to, abyste přístroj nebo síťový kabel nepoškodili. V případě poškození provozování přístroje je zakázáno!
2. Zařízení nesmí být umístěno přímo pod elektrickou zásuvkou!
3. Připevněte dodané nožičky ke spodní části sloupků přístroje pomocí 4-4 šroubů.
4. Vypínač by měl být na spodní části. Neodšroubujte přítomné 4 malé šrouby!
5. Postavte přístroj na nohy.
6. Zatlačte čtvercové koncovky na horní část dvou sloupků na okraji.
7. Ujistěte se, že přístroj stojí stabilně na nožičkách!
8. Zapojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky!
9. Zařízení je nyní připraveno k použití.

ČIŠTĚNÍ

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro možné odstranění závady
Zapnutý přístroj se nezahřívá.	Zkontrolujte síťové zapojení.
	Zkontrolujte spínač.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJE!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis je na mađarskom jeziku.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje smiju obavljati samo djeca pod nadzorom.
3. Provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta!
4. Ne postavljajte ga izravno u kut! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u dotičnoj zemlji!
5. Uređaj mora biti instaliran ili postavljen tako da osoba u kadi ili tušu ne može dodirnuti prekidač.
6. Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite je li uređaj stabilan na nogama!
7. **UPOZORENJE!** Ovaj uređaj namijenjen je samo za sušenje rublja opranog u vodi.
8. Ne postavljajte ga u blizini zapaljivih materijala (min. 100 cm)!
9. Ne koristite na mjestima gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne koristite u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
10. Koristite samo pod stalnim nadzorom!
11. Ne koristite bez nadzora u blizini djece!
12. NE koristite uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili sauna!
13. Uređaj se NE SMIJE instalirati ili koristiti u zonama 0, 1 i 2 prostorija koje sadrže kadu ili tuš (vidi sliku 3)!
14. Svi strujni krugovi u prostorijama koje sadrže kadu ili tuš moraju biti zaštićeni jednom ili više zaštitnih sklopki (RCD) s nazivnom strujom okidanja do 30 mA!
15. Prilikom instaliranja uređaja u prostorijama koje sadrže kadu ili tuš, pridržavajte se lokalnih, specifičnih nacionalnih uvjeta.
16. Uređaj se ne smije koristiti u vozilima ili u uskim (< 5 m²), zatvorenim prostorima (npr. dizalima)!
17. Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga i odspojite iz struje! Uređaj spremite na suhom i hladnom mjestu!
18. Uvijek isključite uređaj iz struje prije premještanja!

19. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i iskopčajte iz struje!
20. Pazite da nikakvi predmeti ili tekućine ne mogu ući u uređaj kroz otvore.
21. Zaštitite ga od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
22. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača prije čišćenja!
23. Nikada ne dodirujte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama!
24. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
25. Spajajte ga samo u uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
26. Ne koristite produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
26. Ne provlačite kabel za napajanje preko uređaja!
27. Ne provlačite kabel za napajanje ispod tepiha, otirača itd.!
28. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno izvući!
29. Provedite priključni kabel tako da se ne može ni slučajno izvući ili se nitko ne može spotaknuti o njega!
30. Dopuštena je samo privatna uporaba, industrijska nije!
31. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
32. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

SASTAVLJANJE UREĐAJA

1. Prije PUŠTANJA U RAD pažljivo uklonite ambalažni materijal kako ne biste oštetili uređaj ili priključni kabel. Ne pokrećite uređaj ako postoje oštećenja!
2. Ne stavljajte uređaj izravno ispod utičnice!
3. Pričvrstite isporučene nožice s po 4 vijka na dno stupova proizvoda.
4. Prekidač treba biti na dnu. Ne odvrćite 4 mala vijka koja su već prisutna!
5. Postavite proizvod na nožice.
6. Pritisnite četvrtaste završne kapice na vrh dva vanjska stupa.
7. Provjerite je li proizvod stabilan na nožicama!
8. Spojite uređaj na standardnu uzemljenu zidnu utičnicu!
9. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, uređaj može zahtijevati čišćenje barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju kontaminacije.

1. Prije čišćenja isključite uređaj isključivanjem iz električne utičnice!
2. Ostavite da se uređaj ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Za čišćenje vanjske površine uređaja koristite lagano navlaženu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte dopir vode unutar i na električne dijelove aparata!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Uključeno aparat se ne zagrijava.	Provjerite napojni kabel.
	Provjerite prekidač.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN HEATED ELECTRIC CLOTHES DRYER

FEATURES

- electric CLOTHES dryer for drying clothes washed in water • IPX2 protection against dripping water • free-standing design

TECHNICAL SPECIFICATION

power supply:	230 V~ / 50 Hz
output:	90 W
IP protection:	IPX2: Protected against dripping water even when tilted up to 15°.
dimensions of heater with soles:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
weight:	1,6 kg

H FŰTÖTT, ELEKTROMOS RUHASZÁRÍTÓ

JELLEMZŐK

- elektromos törölközőszárítító vízben mosott ruhaneműk szárítására • IPX2 védelem csepegő víz ellen • szabadon álló kivitel

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V~ / 50 Hz
teljesítmény:	90 W
IP védetség:	IPX2: Csepegő víz ellen védett a készülék max. 15°-os dőlése mellett is.
termék mérete talpakkal:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
tömege:	1,6 kg

SK VYKUROVANÝ, ELEKTRICKÝ SUŠIAK PRÁDLA

CHARAKTERISTIKA

- elektrický sušiač prádla vypranej vo vode • IPX2 ochrana voči zvisle padajúcim kvapkám vody • voľne stojace prevedenie

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	90 W
ochrana IP:	IPX2: odolné voči zvisle dopadajúcim kvapkám vody pri naklonení 15°
rozmery s nohami:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
hmotnosť:	1,6 kg

RO USCĂTOR DE RUFEE ELECTRIC ÎNCĂLZIT

CARACTERISTICI

- uscător electric de prosoape pentru uscarea hainelor spălate în apă - protecție IPX2 împotriva picurării apei - design independent

DATE TEHNICE

alimentare:	230 V~ / 50 Hz
putere:	90 W
clasa de protecție IP:	IPX2: protejat împotriva picurării apei chiar și la o înclinare maximă de 15°.
dimensiuni cu picioare:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
greutate:	1,6 kg



GREJANI SUŠAČ VEŠA

OSOBI NE

- električni sušać peškira za sušenje veša opranog u vodi • IPX2 zaštita od kapajuće vode • samostojeća izvedba

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga:	90 W
IP zaštita:	IPX2: Zaštićen od kapajuće vode čak i kada je uređaj nagnut do 15°.
dimenzije uređaja na postolju:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
masa:	1,6 kg



VYHŘÍVANÝ, ELEKTRICKÝ SUŠÁK PRÁDLA

SPECIFIKACE

- elektrický sušák prádla vyprané ve vodě • IPX2 ochrana vůči svisle padajícím kapkám vody • volně stojící 6 provedení

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájecí zdroj:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	90 W
IP krytí:	IPX2: Ochrana proti kapající vodě, i při náklonu max. 15°.
rozměry topného tělesa s držákem:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
hmotnost:	1,6 kg



ELEKTRIČNA SUŠILICA S GRIJAČEM

ZNAČAJKE

- elektronsko sušenje odjeće koja se ispiri vodom • IPX1 zaštita od prskajuće vode • samostojeća i zidna

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga:	90 W
IP zaštita:	IPX2: Zaštićeno od kapajuće vode čak i kada je uređaj nagnut do 15°.
dimenzije grijalice sa potplatima:	53,5 x 90,5 x 34,5 cm
težina:	1,6 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

